

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 29 (1956)

Heft: 12

Artikel: Wintersport in der Ostschweiz

Autor: O.H.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779642>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 27.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DIE WEISSE
SCHWEIZ –
DAS FERIEMLAND

Ärztliche Wissenschaft und Sport erschlossen vor wenigen Jahrzehnten erst ein Reich der Verjüngung, das heute allen weit offen steht: den Schweizer Bergwinter, dessen Heilkraft sich zuerst an den Kranken, bald an allen im modernen Dasein der Ermüdung, dem Verbrauch der Kräfte ausgesetzten Menschen bewährt hat. Die winterliche Strahlungsfülle der Höhe ist für die Menschheit zu einem Energiespender allererster Ordnung geworden. Unsere Vorfahren würden staunen, könnten sie in den Hochtälern, auf den Bergschultern, ja auf den Gipfeln das fröhliche Treiben sehen, das vom Einbruch der Schneezeit bis in den Bergfrühling in den Kurorten und Sportplätzen und ihrer weitesten Umgebung herrscht und an dem alt und jung mit gleicher Bewegungslust und Lebensfreude teilnimmt.

Wer mit Bahn und Auto aus den frostigen, nebelfeuchten Tiefsändern in den Schweizer Bergwinter herauffährt, den grüßen von fern schon mit sonnwärts blitzenden Fensterfronten die Hotels, auf deren Terrassen man sich während der Siesta wie am glühenden Strande bräunt, deren Wohnlichkeit und Gastlichkeit im Winter so wenig wie im Sommer zu wünschen übrigläßt und in denen abends eine elegante und anmutige Geselligkeit sich ungezwungen entfalten kann. Uner schöplich aber sind die Freuden, welche dieses ganze Winterreich unter der Sonne für uns bereithält: auf gepflegten Eisplätzen, wo der Schlittschuhläufer sich tummelt und der Cur-

lingspieler mit gemessenem Ernst die Sienitsteine über die spiegelnde Fläche schiebt, auf zugefrorenen Seen, über die der Reiterkampf stiebt, auf Spazierwegen, auf denen das gesetzte Alter sich neben dem Kinderfräulein und den jüngsten Erdenbürgern ergeht, vor allem aber auf den unermesslichen Hängen, über welche die Skifahrer in Schuß und Slalom herunterflitzen, während andere Scharen sich von Berg- und Schwebbahnen, von Sessel- und Skiliften zu neuen Taten an den hochgelegenen Start tragen und ziehen lassen. Da üben die Klassen der Schweizer Skischule, dort spielt sich ein rassiges Rennen ab, und gegen den Frühling hin locken die Gipfel und Pässe zu unvergleichlichen Skiwanderungen.

Wer für seine Ferien den schneesicheren Schweizer Hochwinter zum Ziel nimmt, wird all die tausend Möglichkeiten ausschöpfen können und heimkehren wie ein anderer, von neuer Spannkraft glücklich erfüllter Mensch. Dabei kommt ihm sein Aufenthalt, wenn er alle Vorzüge einrechnet, nicht teurer zu stehen als in irgendeinem andern Lande, und er wird nur den einen Wunsch haben: den Schweizer Bergwinter in den verschiedenen Regionen wieder und wieder zu erleben.

So sei denn die weiße Schweiz, das Sportparadies in Eis, Schnee und Sonne, so sei die Schweiz mit ihrer kulturellen Mannigfaltigkeit in den kommenden Monaten Ihr Reise- und Ferienzeiel! FRANZ BÄSCHLIN

LA SUISSE
BLANCHE –
BUT DE
VACANCES

La science médicale et le sport ont découvert depuis quelques décennies seulement un royaume de jouvence, qui est aujourd'hui accessible à chacun: l'hiver suisse à la montagne. Après s'être exercée sur les malades tout d'abord, sa puissance de régénération s'est étendue ensuite à tous les êtres humains dont les forces nerveuses sont entamées dans la vie moderne par la fatigue et l'épuisement. La plénitude de rayonnement des sommets s'est révélée comme une source d'énergie de tout premier ordre pour l'humanité. Nos ancêtres seraient bien étonnés de voir dans les hautes vallées, aux flancs des montagnes et même sur les sommets alpestres la joyeuse animation qui règne, depuis l'apparition des premières neiges jusqu'à l'avènement du printemps montagnard, dans les stations et sur les places de sports hivernales, comme aux environs. Jeunes et vieux y sont rapprochés et presque confondus par un même besoin de mouvement et la même joie de vivre.

Quiconque s'élève en train ou en auto de la plaine noyée de brouillard vers le monde de l'hiver montagnard suisse tressaille à la vue des façades ensoleillées des hôtels, sur les terrasses desquels les hivernants se bronzent pendant la sieste comme en été sur une plage. Dès leur arrivée, les hôtes goûtent le même confort et la même hospitalité qu'en été. Le soir venu, ils s'abandonnent au charme d'une vie de société élégante et gaie, qui s'épanouit en toute liberté. Les plaisirs et les joies que ce royaume de l'hiver fait éclore au soleil sont inépuisables: sur les patinoires

soigneusement entretenues, les patineurs évoluent avec grâce, tandis que les joueurs de curling chassent gravement devant eux des palets de pierre. Les courses de chevaux se succèdent sur les lacs gelés. Chacun se promène allégrement en aspirant avec délice l'air vivifiant des hauteurs. Les courses de bobsleigh en trombe alternent avec les descentes vertigineuses à ski et les méandres des slaloms. Tout au long de la journée, les skieurs, avides de nouveaux exploits, assiègent les funiculaires, les télésièges et les téléskis. Pendant que les classes de l'Ecole suisse de ski s'entraînent, des skieurs passent en éclair dans un nuage de neige étincelante. Dès l'approche du printemps, les sommets et les cols vous invitent à d'inoubliables randonnées à ski.

Prendre ses vacances dans le domaine de l'hiver suisse en haute montagne, avec ses masses de neige idéale, c'est bénéficier de mille possibilités et redescendre ensuite en pleine forme. Si l'on considère les avantages d'un tel séjour, on se rend compte aussitôt que ce dernier ne coûte pas plus cher que dans n'importe quel autre pays et on n'éprouve plus d'autre désir que de recommencer, pour découvrir chaque fois de nouveaux aspects de l'hiver suisse à la montagne.

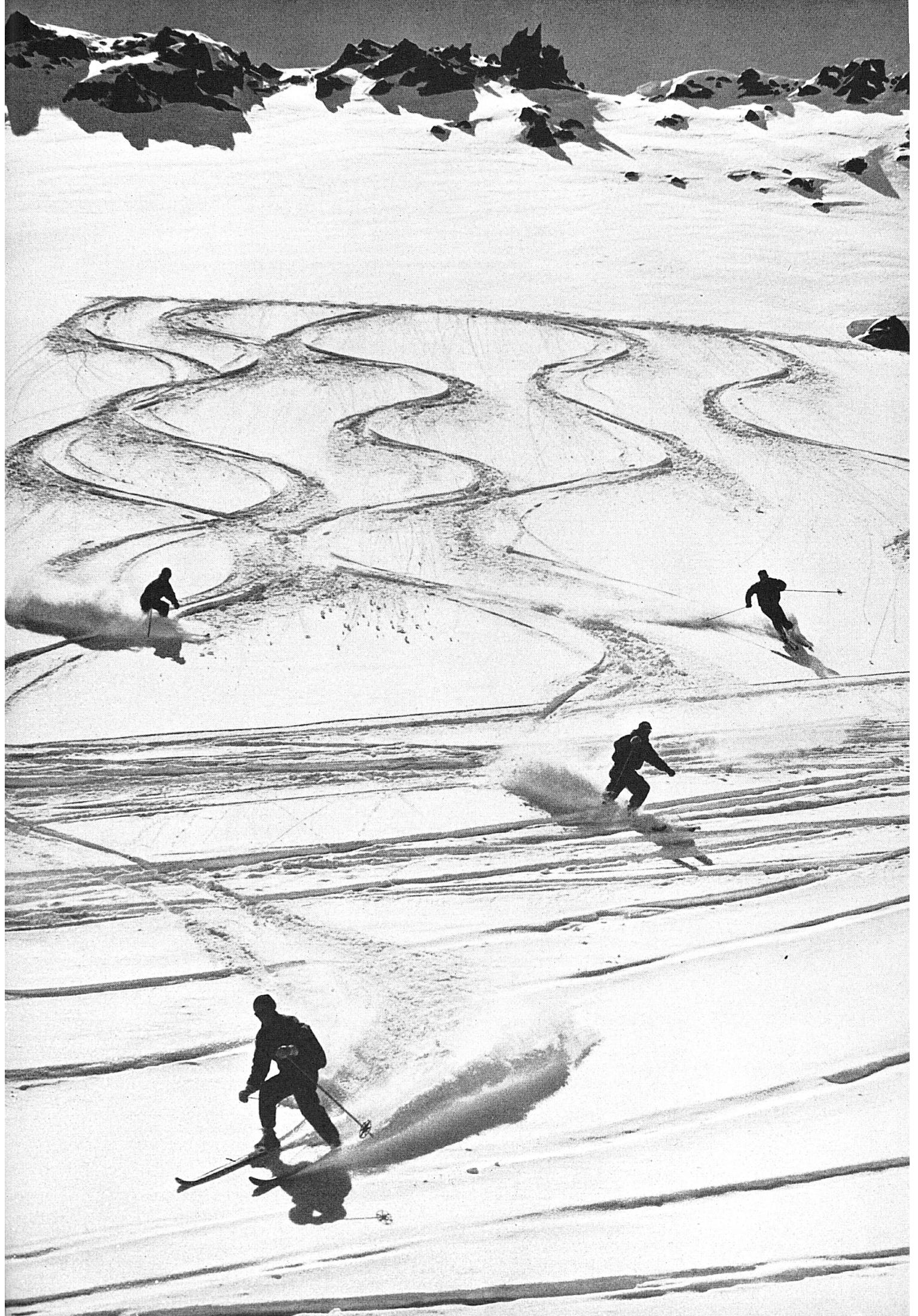
Puissent ces prochains mois vous faire découvrir la Suisse blanche, paradis des sports sur glace, dans la neige et au soleil, et vous révéler aussi la Suisse dans sa richesse artistique et culturelle. C'est là le but et la promesse de votre voyage et de vos vacances d'hiver en Suisse.

Das Parsemgebiet, das große Skiland über Davos und Kloster in Graubünden. – La région de la Parsem, dans les Grisons. La regione del Parsem, nei Grigioni. – The famous Parsem skiing region in the Grisons. Photo Giegel SVZ

WINTERSPORT
IN DER
OSTSCHWEIZ

Die Ostschweiz bietet den Freunden des Wintersportes zunächst die Fülle und Mischung von Alpen- und Voralpenketten, welche eine vergnügliche Auswahl leichter bis anspruchsvoller Touren vereinigen. Da ist ferner die typisch weite, von den Urgletschern zurechtgehobelte Wölbung dieser Bergzüge, welche just für gefahrlose Wandertouren wie für rassige Pisten ideale «Vorlagen»

bilden. Und ein drittes: Diese Bijous liegen greifbar nahe an den unmittelbar mit dem Mittelland verbundenen Bahngleisen und Straßen. Wohl heben sie sich über das Getriebe der nervösen Niederung hinaus und führen den Menschen in die Klarheit der Berge. Sie leiten ihn aber auch nach beschwingter sportlicher Leistung wiederum in die gepflegten Kurorte und gastfreundlichen Dörfer



des Tales. Ja selbst auf den Anhöhen bieten Berggasthäuser und Skihütten willkommene Rast. Gondelbahnen und Skilifte sparen Zeit und Mühe.

Unternehmen Sie einen ersten Schritt nach St. Gallen, mit Schnellzug und Autostraße rasch und leicht erreichbar. Sicherlich nehmen Sie sich noch Zeit, die weltberühmten Kulturstätten zu bewundern. Die voralpine Lage St. Gallens vermittelt bereits lohnenden Wintersport auf Vögelinsegg, Schäflisegg, Gäbris und Hohe Buche. Auch Eisbahn und Schlittenfahrt kommen auf die Rechnung. – Bahn und ausgebaute Straße führen ab St. Gallen ins Appenzellerland, dessen Alpstein ein Schmuckkästlein der Bergwelt bildet und dessen Völklein ein urchig-werchig und originell-witzig Wesen an den Tag legt. Appenzell hat den Skilift nach Sollegg angelegt und damit unbeschwerter Abfahrten gesichert. Benützt man Bahn oder Straße nach Wasserauen, so gleitet dort die Gondelbahn (vorbei am prähistorischen Wildkirchli) zur Ebenalp und ermöglicht eine beschwingte Abfahrt über Gartenalp. Wer hat nicht schon das romantische Toggenburg rühmen gehört? Die Kurorte Alt St. Johann, Unterwasser und Wildhaus sind heute ein Begriff für erlesenen Dienst an Feriengästen und Touristen, handle es sich nun um die Seil- und Gondelbahnen, um die Sessel- und Skilifte nach

den weitgewellten Triften der Sellamatt, nach der Sonnenterrasse Iltios und hinauf zu den aussichtsreichen Gipfeln des Käser- und Gamserruggs, immer wieder vielgestaltige Abfahrten vermittelnd, oder handle es sich um die gepflegte Küche und den wohl sortierten Keller der zeitgemäß installierten Hotels, Gasthäuser und Pensionen. Eine steigende Anziehungskraft übt auch das St.-Galler Oberland aus, besonders seit Bad Ragaz, der elegante Kurort, und das südöstlich von Sargans am Berghang gelegene Wangs ihre Gondelbahnen und Skilifte zum Pizolgebiet mit den vielgerühmten Abfahrten zu den Talstationen eingeweiht und die Flumserberge ihrerseits die bequemen Traktionen systematisch ausgebaut haben (Schwebegondelfahrt Unterterzen-Tannenboden, Ski- und Sessellift nach Maschgenkamm, Skilift nach Prodkamm). Wenn der Spitzmeilen im Sonnenlicht glastet, ist's eine Lust, über die weiten Schneefelder zu gleiten. Vergessen wir nicht das von Glärnisch und Tödi kraftvoll umschlossene Glarnerland! Braunwald spendet auch im Winter bräunende Sonne, romantischen Naturgenuss und erlebnisreichen Sport. Von Glarus aus verheißt das Klöntal unterhaltsame Fahrten. Anspruchsvollere steigen auf ins Mürtschengebiet, zum Kleinen Käpf oder zu den Clariden. SAC-Hütten laden zur Rast. O. H.

LES MANIFESTATIONS DE L'HIVER

DANS LA RÉGION DU LÉMAN

Partout, cet hiver, des manifestations artistiques, musicales et théâtrales auront lieu dans la région du Léman. Des vedettes du monde entier, des conférenciers de renommée internationale, de grands ensembles symphoniques seront tour à tour les hôtes de Lausanne et Genève et d'autres villes encore.

Sur le plan sportif, le grand événement de la saison d'hiver sera l'intense activité qui se manifesterà à Leysin qui fait un gros effort pour attirer les touristes dans son cadre magnifique. Presque chaque jour se déroulera une compétition de ski, de hockey sur glace, de bobsleigh ou de pati-

DANS LES
ALPES FRIBOURGEOISES

Pour passer des vacances à ski, vous trouverez dans les Alpes du canton de Fribourg de charmants endroits qui n'offrent que peu de divertissements mondains mais sont équipés d'installations modernes. Deux monte-pente donnent accès aux champs de ski des Paccots, au-dessus de Châtel-St-Denis. De Bulle, des moyens de transport rapides (ski-lift, funi-luge) sont à la disposition des skieurs qui désirent se rendre à La Schiaz ou au Niremont. A La

nage. Les événements marquants dans les autres stations sont, à Château-d'Oex, le championnat des Chevreuils, le Championnat suisse de ski Satus (15-17 février). Saint-Cergue mettra sur pied de nombreuses rencontres de hockey. A Sainte-Croix-Les Rasses ce seront surtout des épreuves de ski nordiques qui auront la vedette, en particulier les championnats romands de cette discipline (9/10 février). Les Championnats romands alpins (25-27 janvier) auront lieu à Villars-sur-Ollon. Enfin, Le Brassus organise une course de fond avec les meilleurs spécialistes de Suisse et de l'étranger.

Berra, près de La Roche, les skieurs de toutes catégories seront enchantés de trouver les pistes qui leur conviennent. Grâce à un ski-lift, ils atteindront rapidement une hauteur de 1650 m et, au Gîte d'Allière, pourront s'entraîner sans fatigue en utilisant un petit monte-pente. Le Lac Noir, avec ses bons hôtels, ses deux ski-lifts et sa patinoire, vient en tête de liste parmi les stations de sport d'hiver fribourgeoises.

EN PAYS NEUCHÂTELOIS

L'inauguration du magnifique télé-cabines de Tête-de-Ran qui – partant des Hauts-Geneveys – permettra d'accéder à trois pistes dont les différences de niveau comblent les sportifs, est un événement attendu. Rappelons que le canton de Neuchâtel possède en outre les monte-pentes de la Roche-des-Crocs à Tête-de-Ran, et des Bugnenets à Chassera!, bien connus des skieurs romands.

Par ailleurs, de grandes compétitions se préparent déjà. Les 19 et 20 février, les championnats jurassiens de Tête-de-Ran permettront de procéder aux éliminatoires en vue des courses nationales. C'est dans le Jura neuchâtelois, au

Locle, qu'aura lieu également, à fin février, la finale d'une Semaine internationale de saut à laquelle participeront de grands noms de Finlande, de Suisse, d'Allemagne et d'Autriche. Les Ecoles suisse de ski de La Chaux-de-Fonds et de Neuchâtel ouvriront d'autre part leurs cours à Noël avec un programme nouveau. Rappelons, pour mémoire, les grands matches de hockey sur glace qui seront disputés à La Chaux-de-Fonds et à Neuchâtel et dont certains seront sensationnels. Et, bien entendu, le traditionnel Gala de patinage artistique de Monruz qui aura lieu le 1^{er} mars.

DANS LE JURA BERNOIS

Sans avoir la sauvage grandeur des Alpes le *Jura bernois* réserve cependant mille joies aux skieurs. La région se prête surtout au ski de tourisme et à de magnifiques randonnées à travers des paysages de beauté et de paix, facilitées par un équipement sportif s'améliorant d'année en année. Patinage et hockey sur glace se pratiquent dans

toutes les localités d'une certaine importance. – Le Ski-Club de Mt-Soleil sur St-Imier a été choisi pour organiser l'hiver prochain la Coupe Kurikkala. Cette importante épreuve internationale de ski de fond se disputera des 14 au 17 février 1957 et aura la valeur d'un championnat du monde officieux du ski de fond.

DANS LES
STATIONS VALAISANNES

Soucieuses avant tout de donner à leurs hôtes les meilleures conditions pour pratiquer eux-mêmes les sports, les stations valaisannes de tourisme hivernal ne négligent cependant pas le programme des manifestations. Chacune a prévu un match, un concours, une excursion, une récréation pour chaque jour de la saison. Il est difficile d'y choisir, tant l'étalage est abondant.

On citera cependant, du 2 au 4 mars, le *Carnaval* qui se célèbre partout, ayant un éclat plus grand dans les villes de la plaine et un côté plus pittoresque à la montagne.

Du 25 au 27 janvier se déroulera aux stations de Montana et Crans le 14^e *Trophée international du Mont-Lachaux*; le 24 février, à Saas Fee, le *Derby de la Langeflub*; du 15 au 17 mars, à Zermatt, le 11^e *Derby international du Gornergrat et la course de descente du Blanberd*. Champéry donne un relief particulier aux soirées et concours récréatifs, tandis que Verbier verra, chaque semaine ou plus encore, les descentes aux flambeaux de ses professeurs de ski. Celles-ci, se faisant désormais de Savoleyres, seront visibles sur tout leur long parcours.